

2014.10.18 (Sat) 11:00- / 10.19 (Sun) 17:00-

TWERK

KYOTO EXPERIMENT 京都国際舞台芸術祭

フランソワ・シェニヨール & セシリア・ベンゴレア『TWERK』

京都府立府民ホール

François Chaignaud & Cecilia Bengolea
altered natives' Say Yes To Another Excess - TWERK

2014.10.18 (Sat) 17:00- / 10.19 (Sun) 17:00-

Kyoto Prefectural Citizens' Hall ALTI

TWERK

KYOTO EXPERIMENT 京都国際舞台芸術祭 2014 公式プログラム

フランソワ・シェニヨール & セシリア・ベンゴレア『TWERK(トゥワーク)』

京都府立府民ホール“アルティ”

Chaignaud & Cecilia Bengolea
altered natives' Say Yes To Another Excess - TWERK



photo: Emile Zeizig



KYOTO EXPERIMENT 2014

京都国際舞台芸術祭 Kyoto International Performing Arts Festival

ナイトクラブを 飛び出したような 猥雑で凶暴で熱狂的なダンスが炸裂する

パリ国立高等音楽・舞踊学校(コンセルヴァトワール)に学んだフランソワ・ジュニョーと、ブエノスアイレス大学で舞踊や哲学を学んだセシリア・ベンゴレア。2005年よりタッグを組むこの2人は飽くなき対話を通じて、知的かつ躍動感あふれる鮮烈な作品を生み出している。

リヨン・ダンス・ビエンナーレ2012で発表された『TWERK(トゥワーク)』は、ナイトクラブの一夜をそっくり持ちこんだような、クレイジーでエネルギッシュなダンス作品。セクシーな5人のダンサーたちが、退屈な常識を攪乱しながら、強烈にポジティブに惜しげもなく身体を酷使する。ロンドンのストリートを代表するDJデュオ、イライジャ&スキリアムによる爆音グライム・サウンドも、クラブ音楽ファンならずとも楽しみなところ。

鋭敏なジェンダー観をそなえたハイブrouなダンス作品にして、つい踊らずにはいられない五感を刺激するダンスフロアの興奮がそこにある。

photo: Jean-Marie Legros

フランソワ・ジュニョー François Chaignaud

レンヌ生まれ。パリ国立高等音楽・舞踊学校卒業。2003年以降、ボリス・ジャルマツ、エマニュエル・ユイン、ジル・ジョバンといった様々な振付家の作品に参加。自身もジャンルにとらわれない作品を発表しながら、サンフランシスコの伝説的なドラッグクイーンやキャバレーアーティストとのコラボレーションも展開。また、歴史学者として書籍も出版。2013年にはモンペリエ・ダンスフェスティバルでソロ作品が初演された。

セシリア・ベンゴレア Cecilia Bengolea

ダンサー/振付家。ブエノスアイレス生まれ。ブエノスアイレス大学でダンス人類学および美学美術史を専攻。2001年よりパリ在住。クラウドピア・トリオッジ、マーク・トンブキンズ、マチルド・モニエを始めとする様々なアーティストとコラボレーションを繰り返し広げてきた。2011年、ブエノスアイレスでレヴィ・ストロースの『悲しき熱帯』を題材にした『La Beauté (tôt) vouée à se défaire』と『Cri de Pilaga』の2本の短編映画を監督。

イライジャ&スキリアム DJ Elijah, DJ Skilliam (Butterz, London - UK)

イギリスで生まれたダンスミュージック、グライムで注目を集めているDJデュオ。イギリスのダンス・ミュージック界で最も影響力のあるラジオ局 Rinse.FMに番組を持つ。2010年にレーベルButtersを立ち上げ、ロンドンのストリート・シーンを牽引している。

【日程】

2014.10.18 (Sat) 17:00 - / 10.19 (Sun) 17:00 - ※受付開始→開演の60分前 ※上演時間:60分

◎託児サービスあり(有料:1,500円、要事前予約)。予約申込みの締切は各公演の4日前となります。
予約・問合せ: KYOTO EXPERIMENT 事務局 075-213-5839(平日11:00-19:00)

【チケット料金】

	前売	当日
一般	¥3,500	¥4,000
ユース(25歳以下)・学生	¥3,000	¥3,500
シニア(65歳以上)	¥3,000	¥3,500
高校生以下	¥1,000	¥1,000
ペア[前売のみ]	¥6,000	-
自由席/Free Seating		

※ユース・学生、シニア、高校生以下チケットをご購入の方は当日、
証明書のご提示が必要です
※ペアはKYOTO EXPERIMENT チケットセンターのみ取扱

【会場】

京都府立府民ホール“アルティ”
京都市上京区烏丸通一条下龍前町590-1
Tel:075-441-1414

【アクセス】

地下鉄烏丸線「今出川駅」6番出口より南へ5分



【チケット取扱】

- KYOTO EXPERIMENT チケットセンター(11:00-20:00、9/21まで日曜休)
オンライン: www.kyoto-ex.jp [要事前登録、セブン-イレブン引取]
Tel:075-213-0820 [セブン-イレブン引取]
窓口: 京都芸術センター2F
- 京都芸術センター(10:00-20:00)
窓口販売のみ: 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町546-2
- チケットぴあ
Pコード[438-258] オンライン: <http://t.pia.jp> Tel:0570-02-9999

■ 構想: セシリア・ベンゴレア、フランソワ・ジュニョー ■ ダンス: エリザ・イヴラン、アナ・ピ、アレクサ・マダラー、フランソワ・ジュニョー、セシリア・ベンゴレア ■ DJ: イライジャ&スキリアム (Butterz (ロンドン)) ■ 照明クリエーション: ドミニク・バラボー、ジャン＝マルク・セガレン、セシリア・ベンゴレア、フランソワ・ジュニョー ■ 照明: ドミニク・バラボー、シンディー・ネゴス ■ 舞台監督: ジャン＝マルク・セガレン ■ 音楽監督: ミグエル・カレン ■ 監修: アレクサンデル・ロコリ ■ 衣装: セシリア・ベンゴレア、フランソワ・ジュニョー

■ 製作: カンパニー Vlovajob Pru ■ 共同製作: リヨン・ダンス・ビエンナーレ、ボンビドーウ・センター舞台芸術部(パリ)、フェスティバル・ドートンヌ(パリ)、トゥールーズ公立振舞台センター(メディア・ビルネー)、ベルフォール国立振舞台センター(フランス・コンテ)、ダルク・グループ国立振舞台センター、Le Vivat d'Armentières - Scène conventionnée danse et théâtre (ノール＝パド＝カレー)、カオン国立振舞台センター(バスノルマンディー) ■ 製作助成: ARCAD (イール＝ド＝フランス) ■ 助成: FUSED (French U.S. Exchange in Dance)、FACE (French American Cultural Exchange) ■ 協力: la Ménagerie de Verre (パリ)、Chez Bushwick (ニューヨーク)、ドリス・デュック慈善財団(ニューヨーク)、フロレンス・グールド財団(ニューヨーク)

【日本公演クレジット】

■ 共催: アンステイティユ・フランセ日本 ■ 助成: アンステイティユ・フランセ パリ本部
■ 後援: 在日フランス大使館/アンステイティユ・フランセ日本

【京都公演クレジット】

■ 共催: 京都府立府民ホール“アルティ” ■ 主催: KYOTO EXPERIMENT



【日本ツアー情報】

【東京公演】10.4 (Sat), 5 (Sun) スパイラルホール「Dance New Air 2014」(青山円形劇場との共催)
【高知公演】10.11 (Sat) 高知県立美術館

KYOTO EXPERIMENT 京都国際舞台芸術祭 2014

■ 主催: 京都国際舞台芸術祭実行委員会(京都市、京都芸術センター、公益財団法人京都市芸術文化協会、京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター、公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団)

■ 共催: 立誠・文化のまち運営委員会、京都府立府民ホール“アルティ” ■ 協力: Gallery PARC [グランマープル ギャラリー・バルク]

■ 協賛: HI/EIDO、ASAHI ASAHI ビール株式会社 ■ 助成: 平成26年度文化庁国際芸術交流支援事業 ■ 認定: 公益社団法人企業メセナ協議会

【お問合せ】

KYOTO EXPERIMENT 事務局 [平日11:00-19:00] 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町546-2 京都芸術センター内
Tel:075-213-5839 E-mail: info@kyoto-ex.jp www.kyoto-ex.jp